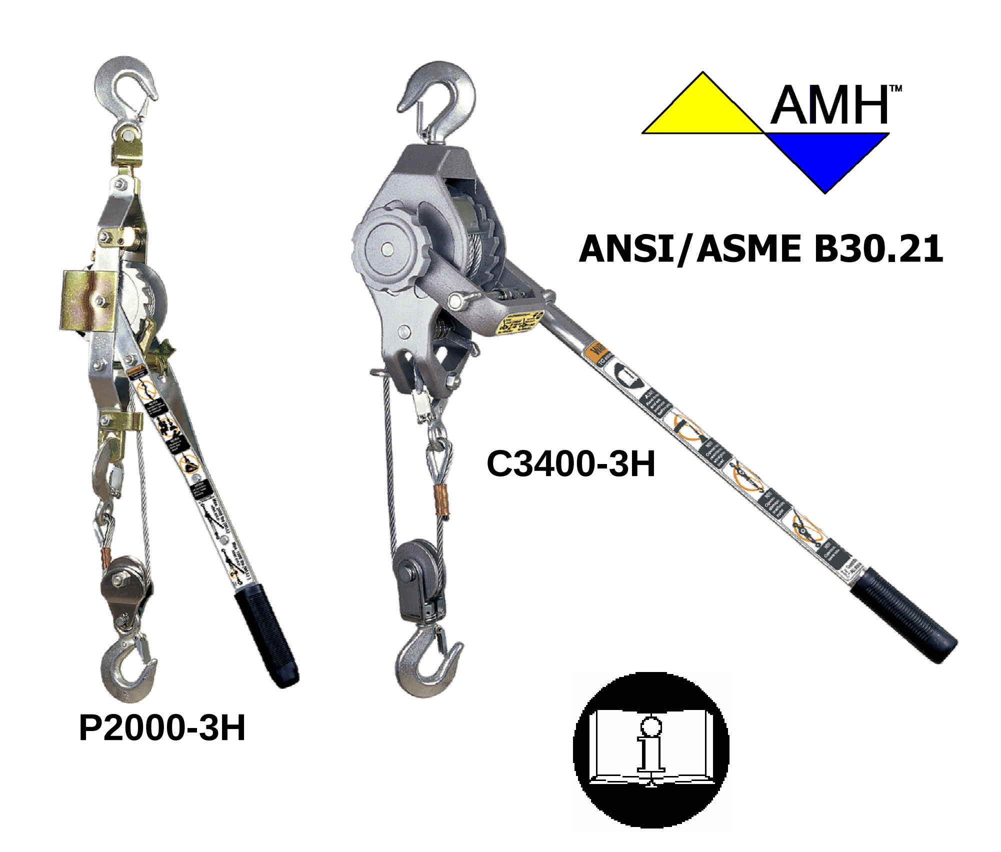


READ THIS MANUAL BEFORE USING THESE PRODUCTS.
This manual contains important safety, installation and operation information

LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTOS PRODUCTOS.
Este manual contiene información importante de seguridad, instalación y operación.

LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER CES PRODUITS. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'installation et au fonctionnement.

This manual provides important information for all personnel involved with the safe installation and operation of these products. Even if you feel you are familiar with this or similar equipment, you should read this manual before operating the product.

AMH recognizes that most companies who use hoists have a safety program in force in their plants. In the event you are aware that some conflict exists between a rule set forth in this publication and a similar rule already set by an individual company, the more stringent of the two should take precedence. Safe Operating Instructions are provided to make an operator aware of unsafe practices to avoid and are not necessarily limited to the following list. Refer to specific sections in the manual for additional safety information. Safe Operating Instructions are provided to make an operator aware of unsafe practices to avoid and are not necessarily limited to the following list.



English

1. Only allow people, trained in safety and operation of this product, to operate the hoist.
2. Only operate a hoist if you are physically fit to do so.
3. When a "DO NOT OPERATE" sign is placed on the hoist, do not operate the hoist until the sign has been removed by designated personnel.
4. Before each shift, the operator should inspect the hoist for wear or damage.
5. Never use a hoist which inspection indicates is worn or damaged.
6. Periodically, inspect the hoist thoroughly and replace worn or damaged parts.
7. Lubricate the hoist regularly.
8. Do not use hoist if hook latch has been sprung or broken.
9. Check that the hook latches are engaged before using.
10. Never splice a hoist cable.
11. Only lift loads less than or equal to the rated capacity of the hoist. See "SPECIFICATIONS" section.
12. When using two hoists to suspend one load, select two hoists each having a rated capacity equal to or more than the load. This provides adequate safety in the event of a sudden load shift.
13. Never place your hand inside the throat area of a hook.
14. Never use the hoist cable as a sling.
15. Never operate a hoist when the load is not centered under the hook. Do not "side pull" or "yard."
16. Never operate with twisted, kinked, or damaged cable.
17. Do not force a hook into place by hammering.
18. Never insert the point of the hook into a chain link.
19. Be certain the load is properly seated in the saddle of the hook and the hook latch is engaged.
20. Do not support the load on the tip of the hook.
21. Never run the cable over a sharp edge.
22. Pay attention to the load at all times when operating the hoist.
23. Always ensure that you, and all other people, are clear of the path of the load. Do not lift a load over people.

24. Never use the hoist for lifting or lowering people, and never allow anyone to stand on a suspended load.
25. Do not use a cheater bar or extender handle.
26. Do not swing a suspended load.
27. Never weld or cut on a load suspended by the hoist.
28. Never use the hoist chain as a welding electrode.
29. Do not operate hoist if excessive noise, jamming, overloading, or binding occurs.
30. Only operate the hoist with manual power.
31. After use, or when in a non-operational mode the chain hoist should be secured against unauthorized and unwarranted use.
32. Do not leave a load suspended when the hoist is unattended or not in use.

STORING THE HOIST

1. Always store the hoist in a no load condition.
2. Wipe off all dirt and water and hang in a dry place.
3. Lubricate the cable, pins and hook latch.
4. Before returning hoist to service follow instructions for 'Hoists not in Regular Service' in the

"INSPECTION"

Frequent and periodic inspections should be performed on equipment in regular service. Frequent inspections are visual examinations performed by operators or service personnel during routine hoist operation. Periodic inspections are thorough inspections performed by personnel trained in inspection and maintenance of the hoist. Careful inspection on a regular basis will reveal potentially dangerous conditions while still in the early stages, allowing corrective action to be taken before the condition becomes dangerous. Deficiencies revealed through inspection, or noted during operation, must be reported to an appointed person. A determination must be made as to whether a deficiency constitutes a safety hazard before resuming operation of the hoist.

Records and Reports

Some form of inspection record should be maintained for each hoist, listing all points requiring periodic inspection. A written report should be made monthly on the condition of the critical parts of each hoist. These reports should be dated, signed by the person who performed the inspection, and kept on file where they are readily available for review.

Frequent Inspection

On a hoist in continuous service, frequent inspection should be made at the beginning of each shift. In addition, visual inspections should be conducted during regular service for any damage or evidence of malfunction.

1. OPERATION. Check for visual or abnormal noises which could indicate a potential problem. Do not operate a hoist unless the cable feeds through the hoist and hook block smoothly. Listen for "clicking", binding or malfunctioning. The clicking sound of the pawl on the ratchet gear is normal when a load is being raised. If problem persists, return the hoist to your nearest repair center. Do not operate the hoist until all problems have been corrected.
2. HOOK LATCH. Check operation of the hook latch. Replace if broken or missing.
3. HOOKS. Check for wear or damage, increased throat width, bent shank or twisting of hook. Replace hooks which exceed the throat opening discard width (15%) shown in Table 1 (ref. Dwg. H-01) or exceed a 10° twist (ref. Dwg. H-01). If the hook latch snaps past the tip of the hook, the hook is sprung and must be replaced. Check hooks swivel easily and smoothly. Repair or lubricate as necessary.

Periodic Inspection

Frequency of periodic inspection primarily depends on the severity of usage:

NORMAL	HEAVY	SEVERE
yearly	semi-annually	quarterly

English

Disassembly may be required for HEAVY or SEVERE usage. Keep accumulative written records of periodic inspections to provide a basis for continuing evaluation. Inspect all items in “Frequent Inspection.” Also inspect the following:

1. FASTENERS. Check rivets, capscrews, nuts, cotter pins and other fasteners on hooks and hoist body. Replace if missing and tighten or secure if loose.
2. ALL COMPONENTS. Inspect for wear, damage, distortion, deformation and cleanliness. If external evidence indicates the need for additional inspection return the hoist to your nearest service repair center.
3. HOOKS. Inspect hooks for cracks. Use magnetic particle or dye penetrant to check for cracks. Inspect hook retaining parts. Tighten or repair, if necessary. Refer to applicable specifications for additional hook inspection information.
4. DRUM and SHEAVES Check for damage or excessive wear. If damage or wear is noted, return the hoist to your nearest service repair center.
5. LABELS AND TAGS. Check for presence and legibility. Replace if necessary.

Hoists not in Regular Service

1. Hoists which have been idle for a period of one month or more, but less than one year should be given an inspection conforming with the requirements of "Frequent Inspection" before being placed in service.
2. Hoists which have been idle for a period of more than one year should be given a complete inspection conforming with the requirements of "Periodic Inspection" before being placed in service.
3. Standby hoists should be inspected at least semi-annually in accordance with the requirements of "Frequent Inspection." In abnormal operating conditions equipment should be inspected at shorter intervals.

Lubrication

General

The use of thread lubricant or anti-seize compound is recommended for threaded components. Unless otherwise stated, remove old lubricant, clean the part with an acid free solvent and apply a new coating of lubricant to the part before assembly.

1. Lubricate cable weekly. Apply new lubricant over existing layer.
2. In severe applications or corrosive environment, lubricate more frequently than normal.
3. Lubricate hook and hook latch pivot points with the same lubricant used on the cable.
4. To remove rust or abrasive dust build-up, clean cable with acid free solvent. After cleaning, lubricate the cable.
5. Use a SAE 50 to 90 EP oil.

1 YEAR LIMITED WARRANTY

We make every effort to assure that our products meet high quality and durability standards and we warrant to the original consumer of our products that each product be free from defects in material and workmanship as follows:
1 Year limited warranty on all our products. The warranty does not apply to defects due directly or indirectly to misuse, negligence or accidents, repairs or alterations outside our facilities or to a lack of maintenance. We limit all warranties to the period specified above from the date the product was purchased at retail. Please retain your dated sales receipt as proof of purchase to validate the warranty period. Except as stated herein, any implied warranties or merchantability and fitness are excluded. Some states do not allow limitations on how long the warranty lasts; hence the above limitation may not apply to you. We shall in no event be liable for death, injuries to persons or property or for incidental, contingent, special or consequential damages arising from the use of our products. Some states do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages; hence the above limitations or exclusions may not apply to you. To take advantage of this warranty, the product must be returned for examination, postage prepaid to an authorized service station. Proof of purchase date and an explanation of the complaint must accompany the product. If our inspection discloses a defect we will either repair or replace the product or refund the purchase price, if we cannot quickly provide a repair or replacement, if you are willing to accept such a refund. We will return repaired products or the replacement at our expense, but if we find that there is no defect, or that the defect resulted from causes not within the scope of this warranty, then the user must bear the cost of returning the product. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

Este manual ofrece información importante para todo el personal involucrado con la instalación y operación segura de estos productos. Incluso en el caso de que usted considere que conoce bien este equipo, u otro semejante, debe leer este manual antes de operar este producto.

AMH reconoce que la mayoría de compañías que utilizan polipastos tienen un programa de seguridad vigente en sus plantas. En el caso de que usted se entere de la existencia de conflicto entre una norma establecida en esta publicación y una semejante ya establecida por una compañía determinada, tendrá prioridad la más exigente de las dos. Las Instrucciones para la operación segura se proporcionan para alertar al operador sobre las prácticas inseguras que se deben de evitar, y no necesariamente se limitan a la lista que sigue a continuación. Para obtener más información de seguridad, consulte las secciones específicas del manual.



1. Sólo se debe permitir que operen el polipasto las personas entrenadas en la seguridad y operación de este producto.
2. Una persona debe operar el polipasto sólo si es físicamente apta para ello.
3. Si hay en el polipasto un aviso de “NO OPERAR”, no lo use hasta que el personal designado haya quitado el aviso.
4. Antes de cada turno el operador debe inspeccionar el polipasto para determinar si está desgastado o dañado.
5. Nunca opere un polipasto si la inspección indica que está desgastado o dañado.
6. Periódicamente haga una inspección exhaustiva del polipasto y reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
7. Lubrique el polipasto con regularidad.
8. No utilice el polipasto si el pestillo del gancho está vencido o roto.
9. Antes de usar el polipasto, compruebe que los pestillos de los ganchos están asegurados.
10. Nunca empalme una cable.
11. Sólo se deben levantar cargas que sean iguales o menores que la capacidad nominal del polipasto. Consulte la sección “ESPECIFICACIONES”.
12. Cuando use dos polipastos para suspender una carga, seleccione dos polipastos que tengan cada uno una capacidad nominal igual o mayor que la carga. Esto provee seguridad adecuada para el caso de un cambio repentino de la carga.
13. Nunca ponga la mano dentro del área de la garganta de un gancho.
14. Nunca use la cable de carga del polipasto como eslinga.
15. Nunca accione un polipasto si la carga no está centrada bajo el gancho. No “tire lateralmente” de la carga.
16. Nunca accione un polipasto con la cable de carga retorcida, angulada, “invertida” o dañada.
17. No haga entrar a la fuerza una cadena o gancho usando un martillo.
18. Nunca introduzca la punta del gancho en un eslabón de la cadena.
19. Compruebe que la carga esté correctamente asentada en el lomo del gancho y que el pestillo del gancho esté asegurado.
20. No deje que la punta del gancho soporte todo el peso de la carga.
21. Nunca haga correr la cable de carga sobre un borde afilado.

22. Observe siempre la carga cuando esté operando el polipasto.
23. Siempre compruebe que usted, y todas las demás personas, están fuera de la trayectoria de la carga. No levante una carga por sobre ninguna persona.
24. Nunca use el polipasto para levantar o bajar personas, ni permita que nadie se pare debajo de una carga suspendida.
25. No use una palanca falsa o extensión de palanca.
26. No haga oscilar una carga suspendida.
27. Nunca suelde ni corte en una carga suspendida por el polipasto.
28. Nunca use la cadena del polipasto como electrodo de soldadura.
29. No opere si el ruido excesivo, atascar, sobrecargar, ni la encuadernación ocurren.
30. Sólo se debe operar el polipasto con potencia manual.
31. Después de usarlo, o cuando no se encuentre en operación, se debe asegurar el polipasto de cadena para impedir el uso no autorizado e injustificado.
32. No deje una carga suspendida en el polipasto si se encuentra o no está en uso.

Almacenaje del polipasto

1. Guarde siempre el polipasto sin carga.
2. Limpie toda la suciedad y el agua, y cuélguelo en un lugar seco.
3. Lubrique el cable, picaporte de alfileres y gancho.
4. Antes de volver a poner en funcionamiento el polipasto, siga las instrucciones para polipastos que no están en “Servicio regular” en la sección

“INSPECCION”

Se deben realizar inspecciones frecuentes y periódicas en los equipos en servicio regular. Las inspecciones frecuentes son las revisiones visuales que realizan los operadores o el personal de servicio durante la operación de rutina del polipasto. Las inspecciones periódicas son las inspecciones completas realizadas por personal capacitado en inspección y mantenimiento del polipasto. La inspección cuidadosa realizada en una base regular revelará las condiciones potencialmente peligrosas durante la etapa inicial, permitiendo que se adopten acciones correctives antes de que la condición se vuelva peligrosa. Las deficiencias reveladas mediante la inspección, u observadas durante la operación, se deben informar a una persona designada. Antes de reanudar la operación del polipasto, se debe determiner si la deficiencia constituye un riesgo de seguridad.

Registros e informes

Se debe mantener alguna forma de registro de inspección para cada polipasto, indicando todos los puntos que requieren inspección periódica. Mensualmente se debe escribir un informe sobre la condición de las piezas críticas de cada polipasto. Estos informes deben tener fecha y estar firmados por la persona que realizó la inspección, y mantenerse en un archivo de fácil acceso para revisión.

Inspección frecuente

En un polipasto dedicado al servicio continuo, la inspección frecuente se debe realizar al principio de cada turno. Además, se deben conducir inspecciones visuales durante el servicio regular en busca de cualquier daño o evidencia de desperfecto.
.
1. OPERACION. Verifique si hay algún ruido anormal o defecto visual que pudiera indicar un problema potencial. No opere un polipasto a menos que la cable de carga corra suavemente por el polipasto y el bloque del gancho. Escuche si hay ruidos secos intermitentes, atascos o desperfectos. El sonido seco intermitente del seguro del piñón de trinquete es normal cuando se levanta una carga. Si el problema persiste, devuelva el polipasto al centro de servicio de reparaciones de **AMH** más cercano. No opere el polipasto hasta que se hayan corregido todos los problemas.
2. PESTILLO DEL GANCHO. Verifique el funcionamiento del pestillo del gancho. Cámbielo si está roto o si no está presente.
3. GANCHOS. Inspeccione por desgaste o daños, aumento en la anchura de la garganta, vástago doblado o dobladura del gancho. Reemplace los ganchos cuando se excede la anchura de descarte de abertura de garganta (15%) mostrado en la Tabla 1 (Dibujo ref. H-

01) o se excede un retorcimiento de 10° (Dibujo ref . H-01). Si el pestillo del gancho se inserta pasando de la punta del gancho, el gancho está vencido y se debe reemplazar. Compruebe que los ganchos giren fácil y suavemente. Repare o lubrique según sea necesario..

Inspección periódica

La frecuencia de la inspección periódica depende principalmente del uso:

NORMAL	**PESADO**	**EXIGENTE**
anual	semestral	trimestral

Es posible que sea necesario desarmar la unidad para los usos PESADO o EXIGENTE. Mantenga un registro escrito acumulativo de las inspecciones periódicas para proveer una base para la evaluación continua. Inspeccione todos los elementos indicados en "Inspección frecuente". Inspeccione también lo siguiente:

1. ELEMENTOS DE SUJECION. Revise los remaches, tornillos de cabeza, tuercas, pasadores de aletas y otros elementos de sujeción en los ganchos y el cuerpo de polipasto. Reemplace las piezas faltantes y apriete o asegure las que estén flojas.
2. TODOS LOS COMPONENTES. Inspeccione por desgaste, daño, distorsión, deformación y limpieza. Si la apariencia externa indica la necesidad de inspección adicional, envíe el polipasto al centro de servicio de reparaciones de AMH más cercano.
3. GANCHOS. Inspeccione los ganchos para ver si tienen fisuras. Use partículas magnéticas o tinte penetrante para detectar las fisuras. Inspeccione las piezas de retención del gancho. Apriete o repare, si es necesario. Consulte las especificaciones aplicables para obtener más información sobre la inspección de los ganchos.
4. ROLDANAS DE CABLE. Compruebe por daño o desgaste excesivo. Si se observa que hay daños o desgaste, devuelva el polipasto al centro de servicio de reparaciones de AMH más cercano.
5. ROTULOS Y ETIQUETAS. Verifique si están presentes y son legibles. Cámbielos si es necesario.

Polipastos que no están en servicio regular

1. Un polipasto que ha estado sin usar durante un período de un mes o más, pero menos de un año, debe recibir una inspección conforme a los requisitos de "Inspección frecuente", antes de ponerlo en servicio.
2. Un polipasto que ha estado sin usar durante un período de más de un año deberá recibir una inspección completa conforme a los requisitos de "Inspección periódica", antes de ponerlo en servicio.
3. Los polipastos de reserva deben inspeccionarse cuando menos dos veces al año, de conformidad a los requisitos de "Inspección frecuente". En condiciones anormales de operación, el equipo debe ser inspeccionado a intervalos más cortos.

Espanoa

LUBRICACION

General

Se recomienda usar lubricante para roscas o compuesto antiagarrotador en los components roscados. Salvo que se establezca lo contrario, elimine el lubricante antiguo, limpie la pieza con un solvente sin ácido y aplíquele una nueva capa de lubricante antes de armarla.

1. Lubrique semanalmente cable de carga. Aplique lubricante nuevo sobre la capa existente.
2. En aplicaciones exigentes, o ambiente corrosivo, lubrique con más frecuencia de lo normal.
3. Lubrique el gancho y los puntos de giro del pestillo del gancho con el mismo lubricante usado en la cable de carga.
4. Para eliminar el óxido o la acumulación de polvo abrasivo, limpie la cable con disolvente sin ácido. Después de limpiarla, lubrique.
5. Use SAE 50 a 90 EP.

1 AÑO LIMITO la GARANTIA

Hacemos cada esfuerzo de asegurar que nuestros productos encuentran de alta calidad y los estándares de la durabilidad y nosotros justifican al consumidor original de nuestros productos que cada producto es libre de defectos en la materia y la habilidad de la siguiente manera: 1 Año limitó la garantía en todos nuestros productos. La garantía no aplica a defectos debidos para maltratar indirectamente ni directamente, la negligencia ni los accidentes, las reparaciones ni las modificaciones fuera de nuestras facilidades ni a una falta de la conservación. Limitamos todas garantías al período especificado arriba de la fecha que el producto se compró en la venta al por menor. Retenga por favor su fechó recibo de ventas como prueba de la compra para validar el período de la garantía. Sino como indicado en esto, alguna garantía o merchantability implicada y salud se excluyen. Algunos indican no permite las limitaciones en cuán larga la garantía duran; de ahí el encima de la limitación no puede aplicar a usted. Iremos en ningún acontecimiento es responsable de la muerte, las heridas a personas ni propiedad ni para los daños casuales, contingentes, especiales ni consequentes que surgen del uso de nuestros productos. Algunos indican no permite las exclusiones ni la limitación de daños casuales ni consequentes; de ahí el encima de limitaciones ni exclusiones no puede aplicar a usted. Para aprovecharse de esta garantía, el producto se debe volver para el examen, el franqueo prepagado a una gasolinera autorizada. La prueba de la fecha de la compra y una explicación de la queja debe acompañar el producto. Si nuestra inspección revela un defecto nosotros hacemos o reparación o reemplazamos el producto o reintegramos el precio de compra, si nosotros no podemos proporcionar rápidamente una reparación o el reemplazo, si usted está dispuesto a aceptar tal reembolso. Volveremos los productos reparados o el reemplazo en nuestro gasto, pero si encontramos que no hay defecto, o que el defecto resultó de causas no dentro del alcance de esta garantía, entonces el usuario debe soportar el costo de volver el producto. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían del estado para indicar.

Ce manuel contient des informations importantes pour tout le personnel chargé de l'installation et de l'utilisation de ces produits, en toute sécurité. Même si vous pensez connaître parfaitement ce produit ou tout autre équipement similaire, lisez ce manuel avant d'utiliser le produit.

AMH reconnaît que la plupart des sociétés qui utilisent des palans appliquent dans leurs usines un programme de sécurité. En cas de conflit entre un règlement stipulé dans cette publication et une règle similaire déjà en vigueur dans une société privée, le règlement le plus rigoureux aura la préséance.

Les consignes de sécurité sont destinées à signaler à l'opérateur les pratiques dangereuses à éviter, dont une liste non exhaustive est présentée ci-dessous. Se reporter aux rubriques spécifiques de ce manuel pour toute information supplémentaire sur la sécurité.



1. Ne permettre l'utilisation du palan qu'aux personnes formées à la sécurité et au fonctionnement de ce produit.
2. Ne pas utiliser de palan si vous n'en êtes pas physiquement apte.
3. Lorsqu'un panneau «HORS SERVICE» est affiché sur le palan, ne pas utiliser ce dernier avant que le panneau n'ait été retiré par un personnel désigné.
4. Au début de chaque journée de travail, l'opérateur doit vérifier l'absence de tout signe d'usure ou de dommage.
5. Ne jamais utiliser un palan jugé défectueux ou endommagé à l'issue d'une inspection.
6. Inspecter périodiquement le palan, de façon complète, et remplacer les pièces usées ou endommagées.
7. Graisser le palan régulièrement.
8. Ne pas utiliser le palan si le linguet de sécurité est détendu ou cassé.
9. Vérifier que les linguets de sécurité des crochets soient en appui sur le crochet : ouverture du crochet fermeé.
10. Ne jamais épisser un câble.
11. Ne soulever que des charges inférieures ou égales à la capacité nominale du palan. Voir la rubrique «SPECIFICATIONS».
12. Lorsque deux palans sont utilisés pour soulever une charge, sélectionner deux unités dont la capacité nominale de chacune est égale ou supérieure à la charge. Il s'agit d'une mesure de sécurité supplémentaire en cas de déplacement soudain de la charge.
13. Ne jamais placer vos mains à l'intérieur de la gorge d'un crochet.
14. Ne jamais utiliser le câble de grue comme un écharpe de chargement.
15. Ne jamais utiliser un palan lorsque la charge n'est pas centrée sous le crochet. Ne pas «tirer latéralement».
16. Ne jamais fonctionner un avec le câble tordu, tortillé ou endommagé.
17. Ne pas forcer une chaîne ou un crochet à l'aide d'un marteau.
18. Ne jamais insérer la pointe d'un crochet dans un maillon.
19. S'assurer que la charge repose correctement dans le sabot d'appui du crochet et que le loquet du crochet est engagé.

20. Ne pas laisser reposer la charge sur le bout du crochet.
21. Ne jamais courir le câble de chargement par-dessus un bord.
22. Ne pas quitter des yeux la charge pendant toute la manipulation.
23. Toujours s'assurer que ni vous, ni personne, ne soit dans la trajectoire de la charge. Ne pas soulever une charge si des personnes sont présentes en-dessous.
24. Ne jamais utiliser le palan pour soulever ou faire descendre des personnes et ne jamais laisser quiconque monter sur une charge suspendu
25. Supprimer le jeu de la chaîne et de l'élingue avant de soulever une charge. Ne pas secouer la charge.
26. Ne pas faire osciller une charge suspendue.
27. Ne jamais souder ni découper une charge suspendue par un palan.
28. Ne jamais utiliser la chaîne du palan comme électrode fusible.
29. Ne pas fonctionner la grue si le bruit excessif, bloquer, surcharger, ou la reliure arrive.
30. Faire fonctionner le palan manuellement uniquement.
31. Après avoir été utilisé et lorsqu'il n'est pas en service, le palan à chaîne doit être bloqué pour empêcher toute utilisation interdite ou injustifiée.
32. Ne pas laisser une charge suspendue lorsque le palan n'est pas surveillé ni en service.

Entreposage du palan

1. Toujours entreposer le palan sans charge suspendue.
2. Nettoyer toute poussière ou eau accumulée et le suspendre dans un lieu sec.
3. Lubrifier le câble, le loquet d'épingles et crochet.
4. Avant de remettre le palan en service, suivre les instructions concernant les palans qui ne sont pas utilisés régulièrement, dans la rubrique

INSPECTION

Le matériel fonctionnant de façon régulière doit être inspecté fréquemment et périodiquement. Par inspections fréquentes, on entend examens visuels effectués par les opérateurs ou le personnel de service durant le fonctionnement normal du palan. Les inspections périodiques sont celles effectuées, de façon rigoureuse, par un personnel formé à l'inspection et à la maintenance du palan. Une inspection minutieuse régulière permet de déceler, au plus tôt, les conditions de danger potentiel et de prendre des mesures correctives avant qu'il ne soit trop tard. Les défauts révélés durant l'inspection ou remarqués au cours du fonctionnement, doivent être signalés à une personne désignée. Il doit alors être déterminé si le défaut constitue un danger pour la sécurité avant de reprendre l'utilisation du palan.

Registres et rapports

Pour chaque palan, un registre d'inspection doit être tenu, sous une forme ou une autre, faisant état de tous les points nécessitant une inspection périodique. Un rapport écrit doit être effectué chaque mois sur la condition des pièces critiques de chaque palan. Ces rapports doivent être datés, signé par la personne ayant effectué l'inspection et classés de manière à être disponibles pour examen.

Inspection fréquente

Sur un palan en service continu, des inspections fréquentes doivent être effectuées au début de chaque journée de travail. En outre, des inspections visuelles doivent être menées au cours de l'utilisation normale pour déterminer toute détérioration ou signe de fonctionnement défectueux.

1. FONCTIONNEMENT. S'assurer de l'absence de tout défaut visuel ou bruit anormal qui pourrait indiquer un problème potentiel. Ne pas utiliser le palan si la câble ne passe pas normalement dans le palan et au-travers du bloc du crochet. Etre attentif à tout cliquetis, grippage ou fonctionnement défectueux. Le cliquetis du dispositif d'encliquetage est normal lorsque la charge est soulevée. Si le problème persiste, renvoyer le palan au centre de après-vente **AMH** le plus proche. Ne pas faire fonctionner le palan tant que les problèmes n'ont pas tous été corrigés.
2. LINGUET DU CROCHET. Vérifier le fonctionnement du linguet du crochet. Le remplacer s'il est cassé ou absent.

3. CROCHETS. Vérifier tout signe d'usure ou de détérioration, d'ouverture excessive, de cintrage de la tige ou d'ouverture latérale du crochet. Remplacer les crochets dont l'ouverture est supérieure à la valeur indiquée (15%) au tableau 1 (schéma de réf. H-01) ou supérieure à une ouverture latérale de 10° (schéma de réf. H-01) . Si le linguet du crochet s'enclenche au-delà de la pointe du crochet, ce dernier est tordu et doit être remplacé. Vérifier que les crochets pivotent aisément et sans retenue. Réparer ou graisser au besoin.

Inspection périodique

La fréquence des inspections périodiques dépend essentiellement de l'utilisation:

NORMALE	**IMPORTANTE**	**INTENSE**
une fois par an	deux fois par an	une fois tous les trois mois

Une utilisation IMPORTANTE ou INTENSE peut nécessiter le démontage de l'unité. Conserver tous les rapports écrits des inspections périodiques pour établir une base pour une evaluation continue. Inspecter tous les éléments évoqués à la rubrique «Inspection fréquente». Inspectez également:

1. ELEMENTS DE FIXATION. Vérifier les rivets, boulons à tête, écrous, clavettes d'arrêt et autres pièces d'assemblage sur les crochets et le corps du palan. Remplacer les pièces manquantes et resserrer ou fixer celles qui sont lâches.
2. TOUS LES COMPOSANTS. Vérifier l'absence de toute usure, détérioration, distorsion, déformation et non propreté. Si l'état extérieur nécessite une inspection plus poussée, ramener le palan au centre de réparation **AMH** le plus proche.
3. CROCHETS. Vérifier l'absence de toute fissure au niveau des crochets. Utiliser la méthode par poudre magnétique ou par fluorométrie pour vérifier la présence de fissures. Inspecter les pièces de retenue des crochets. Resserrer ou réparer, au besoin. Se reporter aux specifications applicables pour toute information supplémentaire sur l'inspection plus poussée des crochets.
4. NOIX DE CABLE. Vérifier l'absence de toute détérioration ou usure excessive. Remplacer les pièces endommagées. Si le palan présente des signes de dommages ou d'usure, le renvoyer au centre de service après-vente **AMH** le plus proche.
5. ETIQUETTES DIVERSES. Vérifier leur présence et leur lisibilité. Remplacer au besoin.

Palans utilisés de façon non régulière

1. Un palan qui n'a pas été utilisé pendant un mois ou plus, mais depuis moins d'une année, doit être inspecté selon les consignes de la rubrique «Inspection fréquente», avant d'être remis en service.
2. Un palan qui n'a pas été utilisé depuis plus d'une année doit être inspecté complètement selon les consignes de la rubrique «Inspection périodique», avant d'être remis en service.
3. Les palans de réserve doivent être inspectés au moins deux fois par an, conformément aux consignes de la rubrique «Inspection fréquente». En cas de fonctionnement en conditions particulières, le matériel doit être inspecté plus fréquemment.

GRAISSAGE

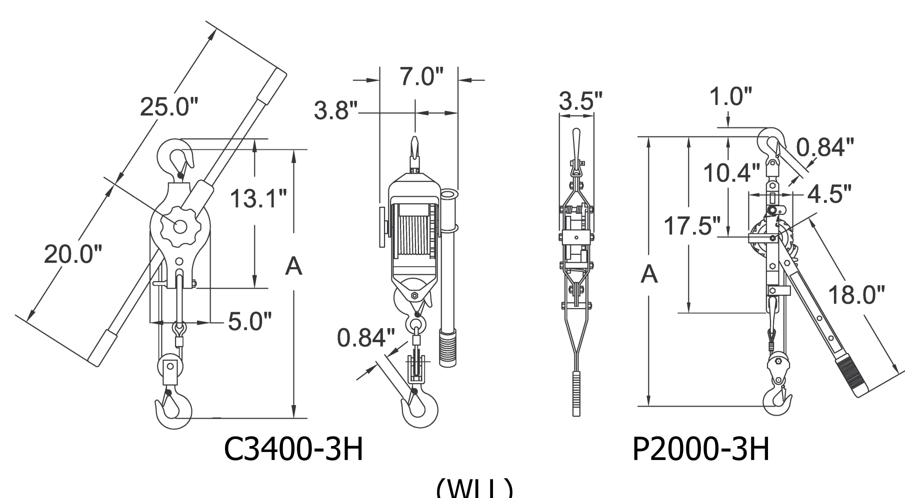
Généralités

L'utilisation d'un lubrifiant pour filets ou d'un agent antigrippant est recommandé pour les composants filetés. Sauf indications contraires, retirer l'ancien lubrifiant, nettoyer la pièce avec un solvant sans acide et appliquer une nouvelle couche de lubrifiant à la pièce avant assemblage.

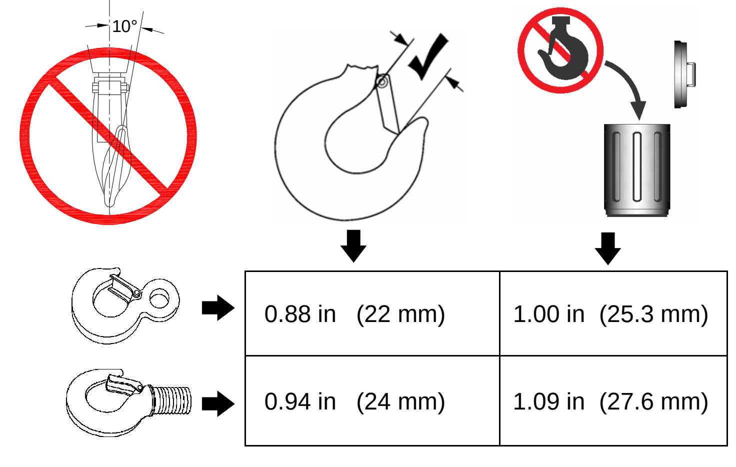
1. Lubrifier le câble de chargement par semaine. Appliquer du lubrifiant neuf sur la couche existante.
2. En cas d'utilisation intense ou de milieu corrosif, graisser plus fréquemment que la normale.
3. Graisser le crocher et les points de pivot du linguet de ce dernier avec le même produit utilize pour la câble de charge.
4. Pour retirer la rouille ou les dépôts de poussière abrasive, nettoyer la câble avec un solvent sans acide. Après le nettoyage, graisser la câble.
5. Utiliser huile EP SAE 50 à 90.

1 ANNEE A LIMITE LA GARANTIE

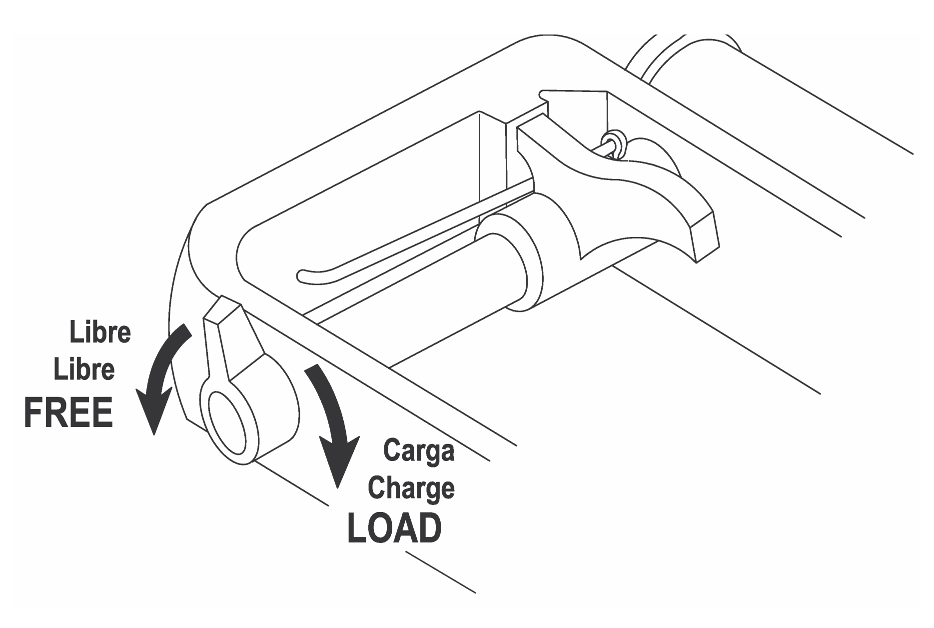
Nous faisons chaque effort pour assurer que nos produits rencontrent les normes de qualité supérieure et durabilité et nous méritons au consommateur original de nos produits que chaque produit est libre des défauts dans le matériel et de l'exécution comme suit : 1 Année a limité la garantie sur tous nos produits. La garantie n'applique pas au dû de défauts directement ou indirectement employer improprement, la négligence ou les accidents, les réparations ou les changements hors de nos facilités ou à un manque d'entretien. Nous limitons toutes garanties à la période spécifiée au-dessus de la date que le produit a été acheté au détail. S'il vous plaît retenir votre reçu démodé de ventes comme la preuve d'achat pour valider la période de garantie. Sauf comme affirmé en ceci, les garanties ou la valeur marchande et la santé implicites sont exclus. Quelques-uns déclarent ne permet pas de limitation sur comment longtemps la garantie dure ; donc la limitation ci-dessus mentionnée ne peut pas vous vous appliquer. Nous ferons dans aucun événement est responsable de la mort, les blessures aux personnes ou à la propriété ou pour les dommages accessoires, contingents, spéciaux ou conséquents résultant de l'usage de nos produits. Quelques-uns déclarent ne permet pas les exclusions ou la limitation de dommages accessoires ou conséquents ; donc les limitations ci-dessus mentionnées ou les exclusions ne peuvent pas vous vous appliquer. Pour profiter de cette garantie, le produit doit s'être retourné pour l'examen, l'affranchissement payé d'avance à une station-service autorisée. La preuve de date d'achat et une explication de la plainte doit accompagner le produit. Si notre inspection dévoile un défaut nous ou réparera ou remplacera le produit ou rembourse le prix d'achat, si nous ne pouvons pas fournir rapidement une réparation ou un remplacement, si vous voulez accepter un tel remboursement. Nous retournerons des produits réparés ou le remplacement à notre dépense, mais si nous trouvons qu'il n'y a pas de défaut, ou que le défaut a résulté des causes pas dans l'étendue de cette garantie, alors l'utilisateur doit porter le coût de retourner le produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir aussi d'autres droits qui varient de l'état déclarer.

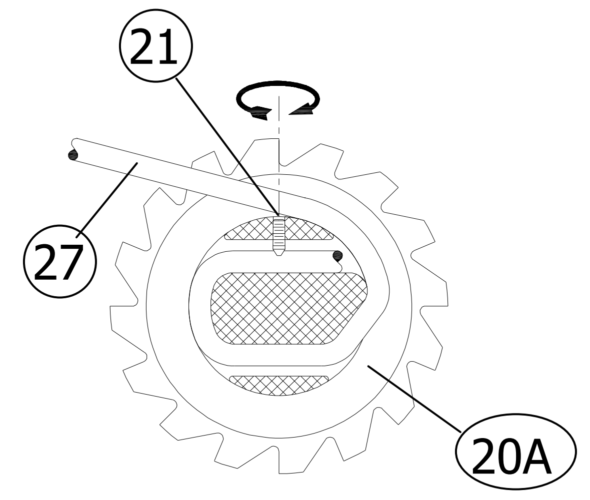


Model	Rigging Choice	(WLL) Working Load Limit	A Min.	Lift	P @ WLL	Weight
C3400-3H		1700 Lbs.	21 in.	20 Ft.	80 Lbs.	16 Lbs.
		3400 Lbs.	27.5 in.	10 Ft.		
P2000-3H		1000 Lbs.	17 in.	15 Ft.	60 Lbs.	10 Lbs
		2000 Lbs.	22 in.	7.5 Ft.		

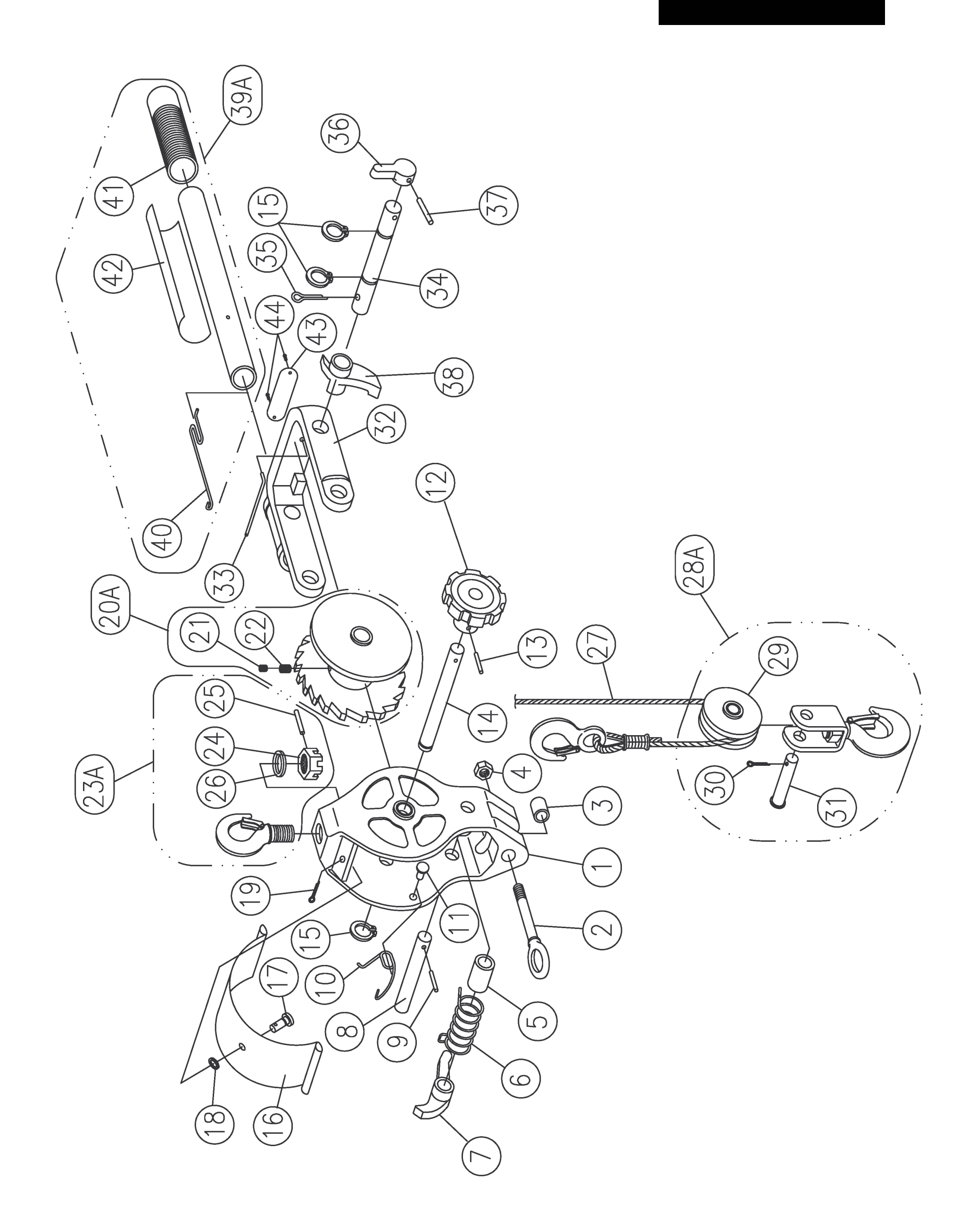


	0.88 in (22 mm)	1.00 in (25.3 mm)
	0.94 in (24 mm)	1.09 in (27.6 mm)


Libre
Libre
FREE
Carga
Charge
LOAD


21
27
20A

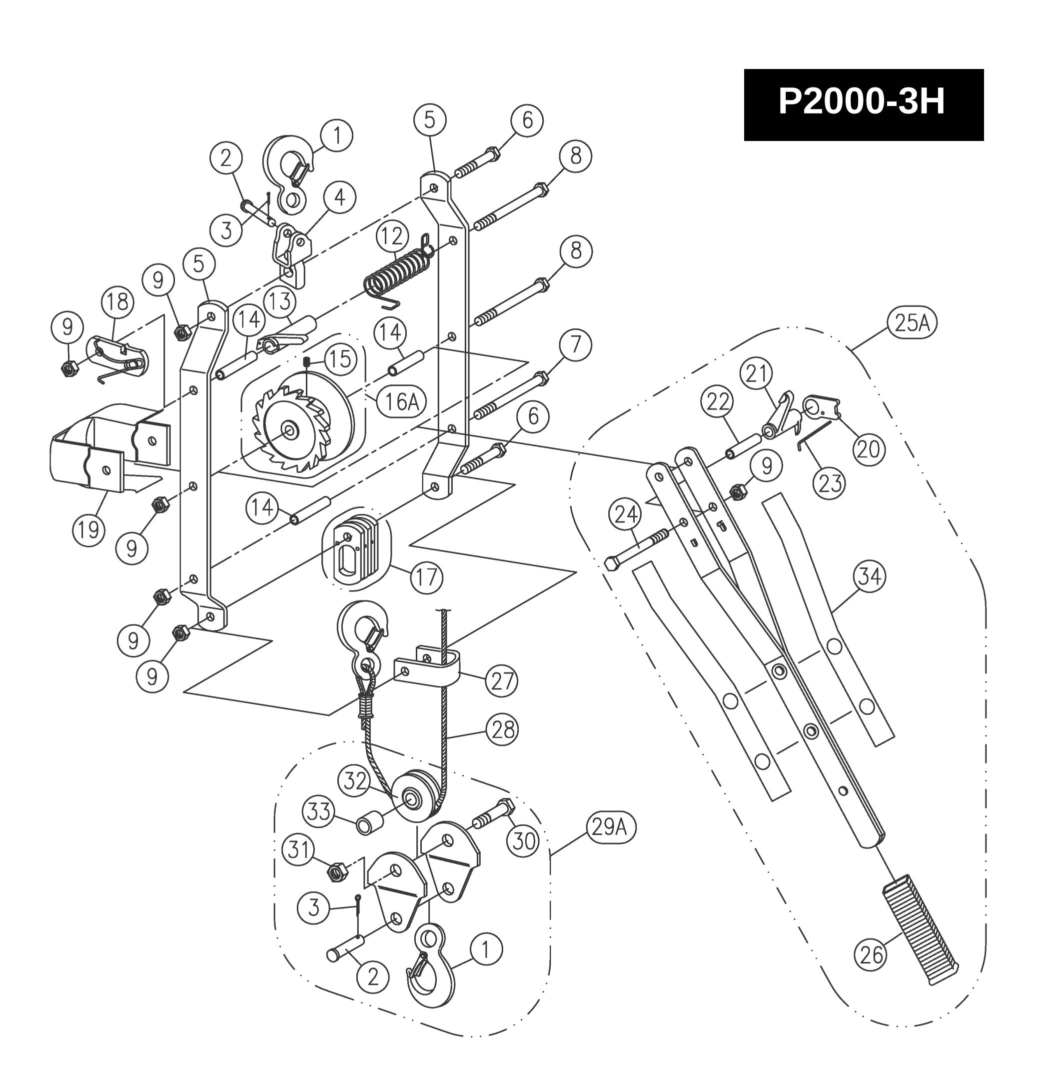
C3400-3H


39A
41
42
40
36
37
15
35
34
44
43
38
32
33
12
20A
21
22
13
27
28A
29
25
14
24
26
23A
4
3
30
31
1
19
2
15
11
10
17
8
9
5
6
18
16
7

C3400-3H

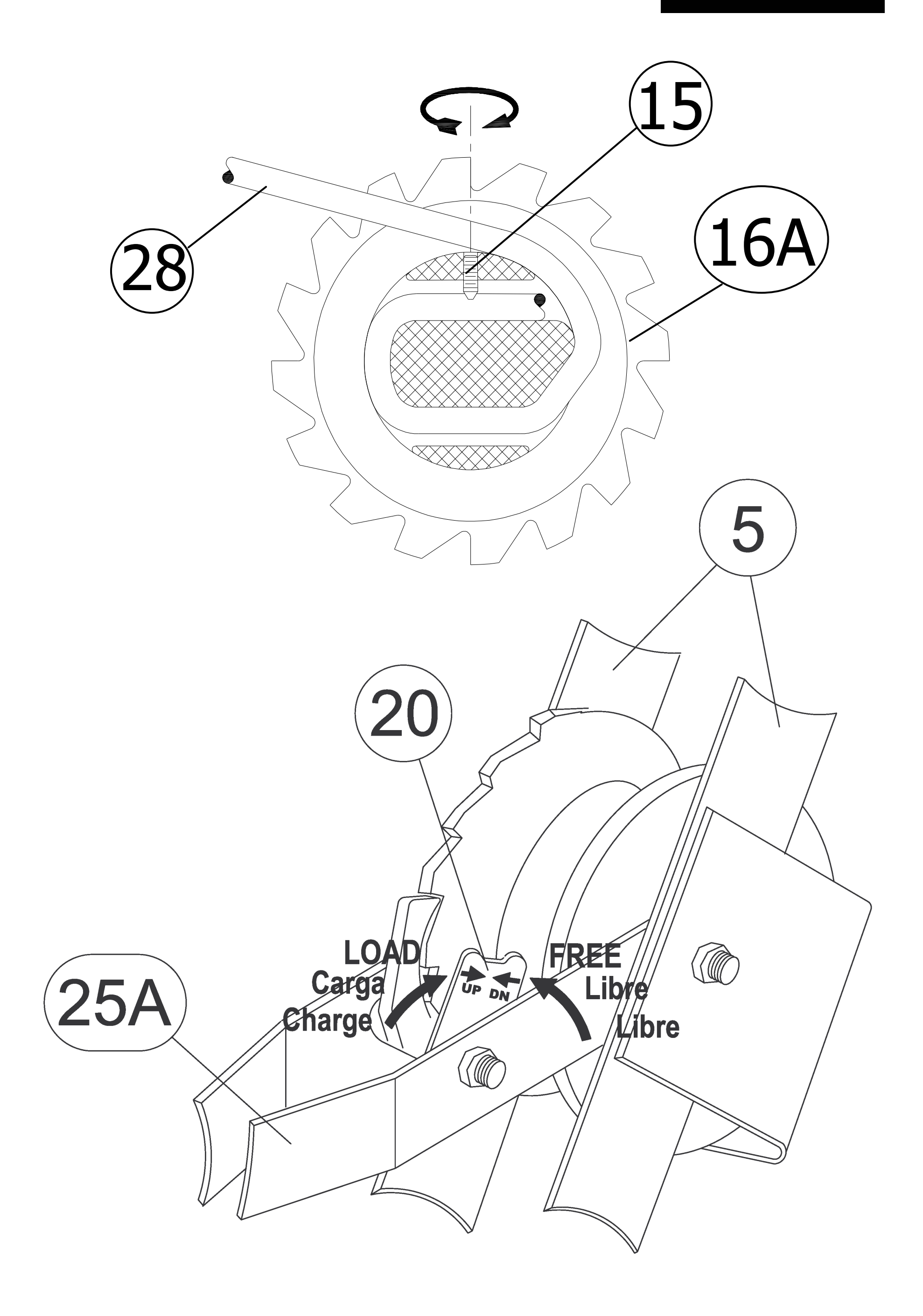
1	C3400-1	23A	C3400-23A
2	C3400-2	24	C3400-24
3	C3400-3	25	C3400-25
4	C3400-4	26	C3400-26
*5	C3400-5	*27	C3400-27
*6	C3400-6	28A	C3400-28
7	C3400-7	29	C3400-29
8	C3400-8	30	C3400-30
*9	C3400-9	31	C3400-31
*10	C3400-10	32	C3400-32
*11	C3400-11	*33	C3400-33
12	C3400-12	34	C3400-34
13	C3400-13	35	C3400-35
14	C3400-14	36	C3400-36
15	C3400-15	37	C3400-37
16	C3400-16	38	C3400-38
17	C3400-17	*39A	C3400-39A
18	C3400-18	40	C3400-40
19	C3400-19	41	C3400-41
20A	C3400-20	42	WARN-C
21	C3400-21	43	NPL-C3400
22	C3400-22	44	C3400-44

*	Recommended, Recommandé, Recomendado



*1	P2000-1	9	P2000-9	19	P2000-19	27	P2000-27
2	P2000-2	*12	P2000-12	20	P2000-20	*28	P2000-28
3	C3400-35	13	P2000-13	21	P2000-21	29A	P2000-29A
4	P2000-4	14	P2000-14	22	P2000-22	30	P2000-30
5	P2000-5	15	P2000-15	*23	P2000-23	31	P2000-31
6	P2000-6	16A	P2000-16A	24	P2000-24	32	P2000-32
7	P2000-7	17	P2000-17	25A	P2000-25A	33	P2000-33
8	P2000-8	*18	P2000-18	26	P2000-26	34	WARN-P

*	Recommended, Recommandé, Recomendado



15
28
16A
5
20
LOAD
Carga
Charge
UP
DN
FREE
Libre
Libre
25A

DECLARATION OF CONFORMITY

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
(FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ,

All Material Handling	900 North Franklin Suite 401 Chicago, IL 60610
Supplier's Name: **(ES)** nombre del proveedor **(FR)** nom du fournisseur	Address: **(ES)** domicilio **(FR)** adresse

Declare under our sole responsibility that the product::
Puller Models P and C

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto:
Torno Modelo P y C
(FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:
Grue Modele P et C

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of
ASME B30.21

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las **ASME B30.21**
(FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des **ASME B30.21**

Serial Number Range:
> 0000000 Date: **July, 2005**

(ES) Gama de No. de Serie:
> 0000000 Fecha: Julio, 2005
(FR) No. Serie:
> 0000000 Date: Juillet, 2005

Approved By:	Managing Director, Factory

(ES) Aprobado por:
(FR) Approuvé par:

www.allmaterialhandling.com

